

Erez Hyatt  
Studio



JAPANESE  
AROMA

Text: Einat Reitan  
Photography: Elad Gonen  
Interior Design: Erez Hyatt  
Location: Penthouse in Raanana, 320 sq. m.  
construction, 180 sq. m. porch

FOR INTERIOR DESIGNER EREZ HYATT, IT STARTS WITH CLOTHING. YOU CAN ALREADY SEE THE PRECISION AND THE CLEAN LINES IN HIS APPAREL. HE STARTED OFF IN THE COMMERCIAL SECTOR, BUT THEN BROKE INTO THE PRIVATE SECTOR, AS WELL. TODAY, HE CONNECTS TO MINIMALISM, WHICH CREATES QUIET FOR THE EYE AND FOR THE SOUL. IN HIS DESIGNS, THE EMPHASIS IS ON CHOOSING ELEMENTS THAT CREATE A COMMON LANGUAGE THROUGHOUT THE HOUSE AND LINK THE DIFFERENT SPACES.

**CHEZ L'ARCHITECTE D'INTÉRIEUR EREZ HAYAT, TOUT COMMENCE PAR LES VÊTEMENTS. ON RECONNAIT DÉJÀ À TRAVERS LES VÊTEMENTS, L'ESTHÉTIQUE, LA PRÉCISION ET LA LIGNE ÉPURÉE. IL A DÉBUTÉ SA CARRIÈRE DANS LE SECTEUR COMMERCIAL POUR PASSER ENSUITE AU PRIVÉ ET AUJOURD'HUI, IL A CHOISI LE MINIMALISME, FOYER DE TRANQUILLITÉ POUR L'ŒIL ET POUR L'ESPRIT. SON DESIGN SE BASE SUR LA SÉLECTION D'ÉLÉMENTS CAPABLES DE CRÉER UN LANGAGE COMMUN DANS TOUTE LA MAISON ET DE**

SENTEURS  
DU JAPON

Texte: Einat Reitan  
Photographie: Elad Gonen  
Design d'intérieur: Erez Hyatt  
Penthouse à Raanana, 320m<sup>2</sup>  
construits, 180m<sup>2</sup> de terrasse

צל מעצב הפנים ארד חייט זה מתחיל בלבוש. את האסתטיקה, הדיוק והקו הנקי רואים כבר בבגדים. הוא החל את דרכו בתחום המסחרי, אך פרץ גם לפרטי וכיום הוא מתחבר למינימליזם שיוצר שקט בעין ובנפש. בעיצוביו שם דגש על בחירת אלמנטים שיוצרים שפה משותפת ברחבי הבית ומקשרים בין החללים השונים. הקו העיצובי הולך יד ביד עם מחשבה על פונקציונליות והנדסת אנוש שחשובים עבורו ליצירת מרחב זורם. אל פתח משרדו הגיעה משפחה שקנתה בית ורצתה להפוך אותו לחלל יוקרתי ומפנק שיהיה הממלכה שלהם לכל דבר ועניין. לפרויקט הגיעו עם רשימת צרכים ורצונות שכללו, בין היתר, מקומות איחסון ואזורי אירוח רחבי ידיים בהיותם משפחה שמארכת הרבה. בנוסף היה חשוב להם שישמר הקשר בין החללים על ידי מוטיב המשכי שייצור אמירה עיצובית בחלל.



הפנטהאוז בקומה האחרונה של הבניין היה במקור שתי דירות שחוברו לבית אחד הכולל 7 חדרי שינה, פינת משפחה, פינת אוכל, מטבח וסלון רחב ידיים. את ההשראה לפנטהאוז שאב ארז חייט מיסן הרחוקה. המטרה הייתה ליצור חלל גדול, פתוח, נקי למראה, הכולל את האזורים הציבוריים בבית, בסקלת צבעים דרמטית ומנוגדת.

במרכז הבית ניצבת קוביית עץ שחורה המרחפת מעל קמין שקוף, המונח על גבי משטח דקטון. הקובייה שמשמשת לאחסון מעוטרת, בצידה האחד, בציור שבו נמשכו קווי מתאר המזכירים אומנות יפנית, וחוזרים באקססורי שמונח על שולחן הסלון.

THE DESIGN THEME GOES HAND IN HAND WITH CONSIDERATION OF FUNCTIONALITY AND HUMAN ENGINEERING, WHICH ARE IMPORTANT SO AS TO CREATE A FLOWING EXPANSE. A FAMILY CAME TO HIS OFFICE. THEY'D BOUGHT A HOUSE AND WANTED TO TURN IT INTO AN EXCLUSIVE, LUXURIOUS SPACE THAT WOULD BE THEIR "KINGDOM," FOR ALL INTENTS AND PURPOSES. THEY CAME TO THE PROJECT WITH A LIST OF NEEDS AND WANTS, INCLUDING, AMONG OTHER THINGS, SPACIOUS STORAGE SOLUTIONS, AS WELL AS HOSTING AREAS, SINCE THEY OFTEN ENTERTAIN GUESTS. IN ADDITION, IT WAS IMPORTANT TO THEM THAT THE CONNECTION BETWEEN THE SPACES BE PRESERVED VIA A CONTINUOUS MOTIF THAT WOULD CREATE A DESIGN STATEMENT. THE PENTHOUSE, ON THE TOP FLOOR OF THE BUILDING, ORIGINALLY COMPRISED TWO APARTMENTS, WHICH WERE COMBINED INTO ONE HOUSE WITH SEVEN BEDROOMS, A FAMILY ROOM, DINING ROOM, KITCHEN, AND EXPANSIVE LIVING ROOM. EREZ HYATT DREW HIS INSPIRATION FOR THE PENTHOUSE FROM FAR-OFF JAPAN. THE GOAL WAS TO CREATE A LARGE, OPEN SPACE WITH A CLEAN LOOK, WHICH WOULD INCLUDE ALL THE PUBLIC AREAS IN THE HOUSE,

RELIER LES DIFFÉRENTS ESPACES. SA LIGNE DE CONCEPTION ASSOCIE LA PENSÉE FONCTIONNELLE À L'INGÉNIEURIE CIVILE, ESSENTIELLES À LA CRÉATION D'UN ESPACE HARMONIEUX. UNE FAMILLE AYANT ACHETÉ UNE MAISON S'EST RENDUE À SON BUREAU, SON PLUS CHER DÉSIR ÉTAIT DE FAIRE DE CETTE MAISON UN ESPACE LUXUEUX ET ACCUEILLANT QUI SERAIT LEUR ROYAUME À TOUTES FINS PRATIQUES. IL S'AGISSAIT D'UNE FAMILLE QUI AIMAIT RECEVOIR ET HÉBERGER, ELLE S'EST DONC PRÉSENTÉE AVEC UNE LISTE DE BESOINS ET D'IDÉES TELLES QUE, ENTRE AUTRES, LA CRÉATION DE GRANDS ESPACES DE RANGEMENT ET D'HÉBERGEMENT. EN OUTRE, IL ÉTAIT IMPORTANT POUR EUX DE CRÉER UNE CONTINUITÉ ENTRE LES ESPACES AU MOYEN D'UN MOTIF QUI CRÉERAIT UNE CONCEPTION COMMUNE. LE PENTHOUSE SITUÉ AU DERNIER ÉTAGE DE L'IMMEUBLE ÉTAIT CONSTITUÉ À L'ORIGINE DEUX APPARTEMENTS RELIÉS À UNE MAISON COMPRENANT 7 CHAMBRES À COUCHER, UN COIN FAMILIAL, UN COIN REPAS, UNE CUISINE ET UN SALON SPACIEUX. EREZ HAYAT A TROUVÉ SON INSPIRATION DANS L'EXOTISME JAPONAIS. L'OBJECTIF ÉTAIT DE CRÉER UN GRAND ESPACE OUVERT ET ÉPURÉ, COMPRENANT LES ESPACES DE VIE DE LA MAISONNÉE DANS UNE PALETTE DE COULEURS DRAMATIQUES ET CONTRASTÉES. AU CENTRE DE LA MAISON EST SUSPENDU UN CUBE DE BOIS NOIR FLOTTANT AU-DESSUS D'UNE CHEMINÉE TRANSPARENTE





מעל שולחן האוכל תלוי גוף תאורה מינימליסטי בעל צורה מעוגלת עם עיטור פלזי מברש בחלקו התחתון, המשמש כאלמנט ה"תכשיט" של הבית לצד גופי תאורה דומים מעל האי במטבח, שמשחקים ביניהם במתח שבין מלא וחסר

PLACÉE SUR UNE SURFACE DEKTON. LE CUBE UTILISÉ POUR LE STOCKAGE EST DÉCORÉ, SUR UN CÔTÉ, D'UNE PEINTURE AUX LIGNES RAPPELANT L'ART JAPONAIS, QUI SE RÉPÈTE SUR UN ACCESSOIRE POSÉ SUR LA TABLE BASSE. EN FACE DU CUBE SE TROUVE UN ÉLÉMENT TOUT AUSSI IMPRESSIONNANT : UN MUR DOMINANT DU MÊME MATÉRIAU ET DE LA MÊME TEINTE, DONT LA BASE A ÉGALEMENT ÉTÉ CONSTRUITE EN DEKTON. LA MANIÈRE DONT LES ÉLÉMENTS SONT PLACÉS L'UN EN FACE DE L'AUTRE RELIE LES DEUX CENTRES DE FORCE DE L'ESPACE GRÂCE À UN LANGAGE DE CONCEPTION COMMUN. LA TÉLÉVISION SE TROUVE DANS UNE ENVELOPPE DE BOIS À RAYURES VERTICALES QUI CORRESPOND À UNE GÉOMÉTRIE INSPIRÉE DE L'ESTHÉTIQUE JAPONAISE. À L'INTÉRIEUR DES PROFILÉS, LA PORTE DE LA CHAMBRE DES ENFANTS EST SECRÈTEMENT CACHÉE, TANDIS QUE LA PARTIE QUI CONTINUE VERS LA SALLE À MANGER LES RAYURES SE TRANSFORMENT EN CUBES QUI DÉFINISSENT LA PARTIE SERVANT DE RANGEMENT À LA SALLE À MANGER. AU-DESSUS DE L'ESPACE DE VIE, LE PLAFOND A ÉTÉ SURÉLEVÉ ET ACCENTUÉ PAR UNE COULEUR GRISE. CETTE COULEUR A CONTRIBUÉ À LA PROFONDEUR DU PLAFOND PAR RAPPORT À L'ESPACE ET LE RETOUR DE CE PLAFOND DANS LA CUISINE A CRÉÉ UNE CONNEXION ENTRE LES DEUX FONCTIONS. LE SALON A ÉTÉ CONÇU DANS DES COULEURS APAISANTES, COMBINÉES À DES MEUBLES ASSORTIS DANS UNE PALETTE DE COULEURS CHOISIE POUR

USING A DRAMATIC, CONTRASTING SCALE OF COLORS. AT THE CENTER OF THE HOUSE STANDS A BLACK WOODEN CUBE THAT HOVERS OVER A TRANSPARENT FIREPLACE, WHICH RESTS ON A DEKTON SURFACE. THE CUBE, WHICH SERVES AS STORAGE, IS ADORNED ON ONE SIDE BY A PAINTING WITH OUTLINES RECALLING JAPANESE ART, WHICH REPEAT IN AN ACCESSORY LYING ON THE DINING ROOM TABLE. ACROSS FROM THE CUBE IS A NO LESS IMPRESSIVE ELEMENT: A POWER WALL OF THE SAME MATERIAL AND SHADE, ITS FOUNDATION ALSO COMPOSED OF A DEKTON SURFACE. THE PLACEMENT OF THE ELEMENTS ACROSS FROM EACH OTHER CREATES A CONTINUUM BETWEEN THE TWO CENTERS OF STRENGTH IN THE EXPANSE, THANKS TO THE COMMON DESIGN LANGUAGE. THE TELEVISION IS ENCLOSED IN WOOD WITH A DESIGN OF VERTICAL LINES, WHICH CORRESPOND WITH THE GEOMETRY DRAWN FROM JAPANESE ESTHETICS. SECRETLY IMPLANTED BETWEEN THE SLATS IS THE DOOR LEADING TO THE CHILDREN'S ROOMS, WHILE, IN THE PART THAT CONTINUES TO THE DINING ROOM, THE STRIPES UNDERGO TRANSFORMATION INTO CUBES THAT DEFINE THE CARPENTRY SECTION THAT SERVES AS STORAGE FOR THE EATING AREA. ABOVE THE PUBLIC AREA, THE CEILING WAS RAISED AND EMPHASIZED BY PAINTING IT A GRAY HUE. THIS COLOR CHOICE CONTRIBUTES TO A SENSE OF THE CEILING'S DEPTH, AS COMPARED TO THE EXPANSE, AND THE REPEAT APPEARANCE OF THIS CEILING IN THE KITCHEN CREATES A CONNECTION



עומק התקרה ביחס לחלל וחזרתה של תיקרה זו במטבח יצרה חיבור בין שתי הפונקציות. הסלון תוכנן בצבעים רגועים בשילוב פריטי ריהוט בסקלת גוונים משותפת שנבחרו במטרה לשרת את הדרמה שיוצר קיר הכח. שולחנות הסלון יוצרים קלילות שעומדת בניגוד למסת הספות, בחירה עיצובית שיוצרת איזון באזור האירוח. גם שולחן פינת האוכל משרת מטרה זו, והוא עשוי עץ שיוצר זרימה עם ריצפת העץ החמימה. מעל שולחן האוכל תלוי גוף תאורה מינימליסטי בעל צורה מעוגלת עם עיטור פלזי מברש בחלקו התחתון, המשמש כאלמנט ה"תכשיט" של הבית. גופי תאורה דומים נתלו מעל האי במטבח, שמשחקים

למול הקובייה נמצא אלמנט מרשים לא פחות- מדובר בקיר כח באותו החומר והגוון, שגם בסיסו נבנה ממשטח דקטון. אופן הנחת האלמנטים זה מול זה יוצר קשר בין שני מוקדי חוזק בחלל בזכות שפה עיצובית משותפת. הטלויזיה מוקפת עץ בדוגמת פסים אנכיים שמתכתבים עם גיאומטריה שאובה מאסתטיקה יפנית. בתוך הלייסטים שתולה בסודיות דלת המעבר לחדרי הילדים, כשבחלק שנמשך לפינת האוכל הפסים עוברים טרנספורמציה לקוביות המגדירות את החלק בנגרות המשמש כאחסון לאזור האכילה. מעל האזור הציבורי הוגבהה התקרה והודגשה בזכות הגוון האפור בו נצבעה. הצבעוניות הזו תרמה לתחושת



ביניהם במתח שבין מלא וחסר. הם מאירים את האי השחור שמשמש מסה דומיננטית בחלל ממש כמו קוביית העץ, ומוקף ארונות בהירים שיוצרים ניטרליות עבורו. קירבת המטבח לפאטיו יוצרת קשר חוץ-פנים חזק ומכניסה טבע פראי שמעט מטשטשים את הקווים הנקיים של החלל הפנימי. מיסתורין לצד ניגודיות, מסורתי לצד מודרני, עץ לצד אבן, בפנטהאוז שארז חייט יצר עבור המשפחה ניתן למצוא את כל אלו ועוד, כאשר מעל כולם שולט האיזון. כבר אמרנו ניחוח יפני...

BETWEEN THE TWO FUNCTIONS. THE LIVING ROOM WAS PLANNED IN CALMING COLORS, BLENDED WITH ITEMS OF FURNITURE IN A COMMON SHADE SCALE, SELECTED SO AS TO SERVE THE DRAMA CREATED BY THE POWER WALL. THE COFFEE TABLES CREATE A CASUAL EFFECT THAT CONTRASTS WITH THE MASS OF COUCHES — A DESIGN CHOICE THAT CREATES BALANCE IN THE HOSTING AREA. THE DINING ROOM TABLE ALSO SERVES THIS PURPOSE; IT IS MADE OF WOOD THAT FLOWS ALONG WITH THE WARM WOODEN FLOOR. ABOVE THE DINING ROOM TABLE HANGS A MINIMALISTIC LIGHTING FIXTURE WITH A ROUNDED SHAPE, WITH THE BRUSHED BRASS ADORNMENT ON ITS BOTTOM SECTION SERVING AS THE "TIARA" OF THE HOUSE. SIMILAR LIGHTING FIXTURES HANG OVER THE ISLAND IN THE KITCHEN, WHICH INTERPLAY WITH THE TENSION BETWEEN COMPLETE AND INCOMPLETE. THEY ILLUMINATE THE BLACK ISLAND, WHICH SERVES AS THE DOMINANT MASS IN THE EXPANSE, JUST AS THE WOODEN CUBE DOES, AND IS SURROUNDED BY LIGHT-COLORED CLOSETS THAT LEND IT NEUTRALITY. THE PROXIMITY OF THE KITCHEN TO THE PATIO CREATES A STRONG INDOOR-OUTDOOR CONNECTION AND BRINGS IN WILD NATURE TO SLIGHTLY SOFTEN THE CLEAN LINES OF THE INTERNAL EXPANSE. MYSTERY ALONGSIDE CONTRAST, TRADITIONAL ALONGSIDE MODERN, WOOD ALONGSIDE STONE — IN THE PENTHOUSE THAT EREZ HYATT CONSTRUCTED FOR THE FAMILY, YOU CAN FIND ALL THESE AND MORE, WITH BALANCE RULING OVER ALL. AND, AS WE SAID, WITH A JAPANESE AROMA...

SERVIR LE DRAME CRÉÉ PAR LE MUR DOMINANT. LES TABLES DE SALON CRÉENT UNE LÉGÈRETÉ QUI CONTRASTE AVEC LA MASSE DES CANAPÉS, UN CHOIX DE DESIGN QUI CRÉE UN ÉQUILIBRE DANS L'ESPACE ACCUEIL. LA TABLE DE LA SALLE À MANGER SERT ÉGALEMENT CET OBJECTIF, ELLE EST FAITE EN BOIS ET S'HARMONISE AVEC LE CHALEUREUX PLANCHER EN BOIS. AU-DESSUS DE LA TABLE À MANGER, UN LUMINAIRE MINIMALISTE DE FORME ARRONDIE DÉCORÉ DE LAITON BROSSÉ DANS LA PARTIE INFÉRIEURE SERT D'ÉLÉMENT « BIJOU » DE LA MAISON. DES LUMINAIRES SIMILAIRES SUSPENDUS AU-DESSUS DE L'ÎLOT DE LA CUISINE CRÉENT AINSI UN JEU D'OMBRE ET DE LUMIÈRE. ILS ILLUMINENT L'ÎLOT NOIR QUI FAIT OFFICE DE MASSE DOMINANTE DANS L'ESPACE, TOUT COMME LE CUBE EN BOIS, ET QUI EST ENTOURÉ DE PLACARDS LUMINEUX QUI LUI CONFÈRENT UNE CERTAINE NEUTRALITÉ. LA PROXIMITÉ DE LA CUISINE AVEC LE PATIO RELIE LA MAISON À L'EXTÉRIEUR EN INTRODUISANT UNE NATURE SAUVAGE QUI OBSCURCIT LÉGÈREMENT LES LIGNES ÉPURÉES DE L'ESPACE INTÉRIEUR. MYSTÈRE ET CONTRASTE, TRADITION ET MODERNISME, UN ARBRE ET UNE PIERRE, SE RETROUVENT DANS LE PENTHOUSE QUE SHIRAZ HAYAT A CRÉÉ POUR CETTE FAMILLE, LORSQU'AU DESSUS DE TOUT RÈGNE L'ÉQUILIBRE. NOUS L'AVONS DÉJÀ ÉVOQUÉ... SENTEURS DU JAPON.



בתוך קיר הכוח מסתתרים דלת המעבר לחדרי הילדים, וכן מקומות איחסון



חלל יוקרתי ומפנק הכולל מקומות איחסון ניסתרם ואזורי אירוח רחבי ידים



מבט מתוך אזור המגורים אל המרחב הציבורי בבית